

од. зб	254
опису	1
фонду	1167
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	

Коростышевский раввинам.

Метрическая книга
об умерших.

Центральный государственный исторический архив	
фонд	_____
опись	_____
ед. хр.	180

1875г.

58

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	
фонду	1167
опису	1
од. зб	254

№

КНИГА

для записки умершихъ Евреевъ на 1875^е годъ.

св. Коростышова Радом. Умда

ספר מלכתב בו מזים של ידוסיה אלק חת"ל למבין ה ירביס

ЧАСТЬ IV.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Коровети на вн	11/17	22	1/4	Ср Корб	машевичъ Шмуль-елена, ма сестра лейт- Ровичъ Ромаш изъ Ятavsка Савинской губ.
1		моси	6	12	1/4		Менцина Бруха, мама Зиекима изъ Гродна
1		моси	8	14	60	моси отъ болѣз- ни вродки	Менцине Таво Сирота
2		моси	6	12	60	моси отъ тифа	

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המת	ממה מותי מחלי- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מזיס בקבית	כמה זכרונים		יום	חז			
1		קאנישעלש	ה'אצולות	28	12	יה יחור חולא (גא)	יה צפר לזולת יצקה ס' יונס לו ר' יואונ ועני ווהוט זולוסק ס' זולוסק ר' גאנעלעס
1		21				25	יה זלה חסרה זולת זונסקול פ' עזרעל
2		21				12	יה זלה חסרה זולת זונסקול פ' עזרעל

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

236

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Корооты- шова	Сентябрь	Июль	18	Сахарна	Шенщина Пака Всей Се- мьиова и Ве- карев
3	"	тоже	9	15	18	Болезни Дарити	Шенщина Семия, сели Млефа еи Сторгунца
4	"	тоже	11	17	55		
2		тоже	16	22	45	тоже	Синкеи Люсио Федосаи Шацка ага вогза мло

הלך רבעי מן מתים

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המה	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או: מלאה
מתים בקבית	כמות זכורים		יה	תתי			
3	"	קאנישטייז	9	15	18	צאנזשטאדט	מת אלה הבקרה הוא והוא שייך קאנישטייז
4	"	נ	11	14	55	האשכנזי	מת אלה קאנישטייז שנים זרואו
2	"	נ	16	22	45	נ	מת רמה של יוסף קאנישטייז מת זרואו

am-

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	3	Короствъ шова	24	29	5 мѣс.	Болизна Конвуль Фрейденанчъ и м. Макари ко	славчикъ Менаршиъ деиъ Геремковъ ейбъ Фрейденанчъ и м. Макари ко
	4	тоже	25	29	3 мѣс.	тоже	славчикъ Гинеръ Шесевитъ Гинеръ ко
	5	тоже	24	15	8 мѣс.	тоже	славчикъ Мошко Ковилъ Кин

436

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Утѣо въ Явартѣ мѣсяцѣ					
		Митѣ, 175, Машекаго вѣтвистѣ					
		Кемс правасетей, въ тѣмъ чѣ					
		урастѣна Равашио Гримишнѣ					
		Корюсть Февраль 1758				внѣ Серми-Воллѣдѣ	
		шова				Доминъ Вельмановицъ	
			7	14	58	Портманъ	
		моша				Масловскіа	
						Вейдѣ-Бурѣ	
						тоше Роденіовичъ	
			13	20	1	Демидовъ	
						Рѣшнѣ	

מספר	באיזה עיר מת ובקבר	חדש ויום המיתה		כמה שכי המה	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה כתולה או בשואת או מלאה
		יום	לילה			

יערמא פא צייט זענען נאר
 פון נאכאנאם ברוך און רעג און
 עד אטובערען און און און און און און

און און און און און און און און
 און און און און און און און און

און און און און און און און און
 און און און און און און און און

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

536

Женска	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Короствы мощи	14	21	47 мѣсѣ	Болезнь	Мальчикъ Моисей-Иухо Семидеиловичъ Мушкетеръ
		моше				моше	Шелуца Линка, жена Надежды Цирюза
5			15	22	70		
		моше				моше	Славякъ Мишель Лосъ внукъ Сивакъ
	9		20	27	3½		

הלך רבעי מן מזים

מספר	מתיס בקבית	כמה זכרונים	חודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מותי מחלי- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			א	ב			
8		קאטעווער	אב ת"א	14	21	יחולא	מי ילד גלה ונתן ב יתום בית סאלסקי
5		א		15	22	א	יפה גלה חונק זשא נאמא צאוו
9		א		20	27	א	מי ילד גלה נאמא סאלסקי

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		В дѣтствѣ вн	Февраль	21	28	21	Мещанин, дв. вочка Марсель-Двайра Шульбергера Менаръ.
в.		Умно въ февралѣ сего года умеръ два, а 2, что показано въ прил., въ Сарматинъ 1875 года. Радушневскаго					
		моше	Сарта	2	4	1	Дрвочка Лев, Арцумо ва Крауц
у							

מספר	מחוס בקבית	במחוזות	חודש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מותו מחלי או סמיכה אחות	מי מת ומה שמו רמעמדר: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			ה'ה	ה'ה			

אין מחוס בקבית

אין מחוס בקבית

21 28 2

Служащего по должности, А. А. Сидорова
 купца 1-й гильдии, в чине действительного
 государственного советника 1-го класса

אין מחוס בקבית

אין מחוס בקבית

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Ручейскіи Товари	Мартъ	2	1 мѣс.	Ручейскіи	Машчикъ Александръ Рубинъ Мининъ Иванъ
11		Тамже	3	8		Ручейскіи	Менцинъ Петръ - отецъ, еше на Рубинскіи Сонроса
8	"	Тамже	5	11	10		Менцинъ Сергей, еше на Тамже Александръ Мелевскіи Сонроса
9	"	Тамже	7	12	45		

מספר	מזיכ בקבוצה	מזיכ בקבוצה	חודש ויום המיתה		כמה שנים חמה	מלמה מרתי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת דמה שמר דמעמדו: או מה שמה דמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
10		באיזה עיר מת ובקבר	3	אדר	1 חודש	א	אליקים בן שלמה אל יוסף
8			5	10	100	ב	יחי משה וסתרי אשה היוולדו חלוקה דמיו
9			7	12	45	ב	יחי משה קרניא אשה חלוקה בגוף חלוקה דמיו

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

830

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		в. <i>Поросы</i> <i>шоло</i>	<i>Мартъ</i>	<i>22</i>	<i>8</i>	<i>Пручъ</i>	<i>Мамачинъ</i> <i>Васей Михайловъ</i> <i>Пискуновъ.</i>
<i>11</i>		<i>тоже</i>	<i>Мартъ</i>	<i>2</i>	<i>25</i>	<i>Кафетки.</i>	<i>Мамачина</i> <i>Дувиловна</i> <i>Нейдема Беркова</i> <i>Френдманъ</i>
<i>11</i>			<i>26</i>	<i>2</i>	<i>25</i>	<i>Видному въ скважнѣ Беркова не въ</i> <i>а гитамъ Дувиловна" Равина Фри</i>	
		<i>тоже</i>				<i>Кручи</i>	<i>Мамачинъ</i> <i>Шивона Шко</i> <i>Николаевъ Бейсе</i> <i>сина и</i> <i>Ивановъ</i>
<i>12</i>			<i>29</i>	<i>5</i>	<i>4</i>		

מספר	מזים קבועים	מזים סתומים	חודש ויום המיתה		כמה שכי המה	ממה מרתי מחלי- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדו: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או: מלאה
			יה	היה			
11		אויבאטק	14	22	8		יהוה ויהוה יהוה ויהוה
10		יהוה	26	25	25	ביתוולק	יהוה ויהוה יהוה ויהוה
12		יהוה	29	5	8	יהוה	יהוה ויהוה יהוה ויהוה

יהוה

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.	Христіанскій.	Еврейскій.			
						Короствинновъ об Нусъ Шеръ-до Фришверминовичъ Пали муръ.
15		10	14	70		
16		14	22	20	Сифилис	Короствинновъ об
						Дубушка Земръ-Сура Болити Мошкова Рад новичъ
11		17	24	1		

1036

מספר		באיה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היחה בתולה או בשראה או מלאה
מתיים בקבית	כמה כחורים		היום	החודש			
			10	14	40	מחולק	מת רמון בן ושל חייב במשפחה
15.			10	14			
16			14.	22	20	חולק	מת סוחר פלג בן בסמולין חולק
							מת רמה ושל חייב מת רמה חולק
			17	24	20	חולק	

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Короост.	17	24	6	Болезнь	Машакинъ Моисей-Хай- виль Боруховъ виль Давидъ Симъ иъ Марья
12			21	28	53	може	Женщина Блюма Анна Шмуель Гиршманъ
						може	Мотель Авра- виль Марья меч
			27	4	16		

מספר	מחוס בקבוצה	מחוס כרטיסים	חודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מותי מחול- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה כתולה או בשואה או מלאה
			הה	הה			
			17	24	6 גבול	אוריחמור חמל	מת זילג שלד חונקל סן פסק בן שאנווסקי יהושע חוקבנישלא
12			21	28	53		גורה ונדא כליוון זילג למיוט חמלנישקין
							מת מוטעלמן אלן שאלות
13			24	4	16		

74

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			Августъ	мартъ	31 года	Болезнь	Наильчикъ Михаилъ Сергеевичъ Киевскій морякъ Математика.
19			28	5			умеръ въ Александріи въ Виль, М. П. Мемеленъ Май 1875 года. Павиль
			Май	мартъ		Болезнь	Митрофанъ Михаилъ Касьяновичъ Традиция
20			4	11	60		

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מותי מהלך או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדו: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבית	כמה זכורים		יום	חודש			
	19		28.	5	3 שע	יחודי	מת יום שלוש ימים מן זמנו קופטנין אחרי ששה ימים
<p>ממנו נולדו ששה ילדים באחד מהם נולדו ששה ילדים באחד מהם נולדו ששה ילדים</p>							
	20		21.	11	60	מתו	מת שמונה ימים הרוב מן ימינו

סוף

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			Май	црѣ		Болезнь	Маишникъ Лейба Лисови бродерис
21			7	14	годъ		
						Болезнь	Маишникъ Нухимъ Мише сировичъ Кауф- манъ изъ Маи- сочн
22			22	29	17		
						црѣ	Новоградволин- скаго адвуката Тамъ Райзенгаертъ
23			30	7	70		

הלך רפני מן מתיס

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המה	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתיס בקבית	כמה זכרתיס		יום	חמ			
			חמ	זוים			יהי נשק לני מן יוסף בסוף סמי
21			7	14	של		
							יהי נשק נחום מן יפטי קולסמן מניר סאווינס
22			22	29	14		
							יהי נשק מן היטק גופט מאוויה
23			30	7	10		

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

М 38

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
							Итого въ Маломъ селѣ Амуре, АЧ, менеско Ланскъ 1875 года 18. 17.
		Корсетъ.	8	17	года	Болезни	Московскъ Мордровъ Боруховскъ Рисенблатъ и Коридова
							Менцино Александръ Саратовъ Кашинъ Кашинъ
			15	24	45		

В.

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבוצה	כמה זכורים		יום	חודש			
<p><i>Handwritten text in cursive script, likely a list of names or descriptions, spanning across the top of the table.</i></p>							
24.		ירושלם	יום	סיון	1	מחלת	מתה ונשא סיוון זלתי
			8.	17		מחלת	חונם מוריקין
				סיון		מחלת	מחלת
13			15.	24	45.		

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

1598

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Корост.	19	28	15	болѣзнь	Дядушка Брай на Колю нова. Зрелу смерть
		може				може	Дядушка Шейно Сивка Сикель-Лево на Старосты скій.
		може	22	1	1		Наилькинъ Меръ Левио. Вичъ Торгитъ на Коростыно
			23	2	9		

מספר		באיזה עיר מת רבקה	חודש ויום המיתה		כמה שכי המית	ממה מותי מחלי או סליכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדו: אר מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מחיס בקבית	מחוסכורים		יהי	יהי			
14		<i>[Handwritten signature]</i>	יוני	סיון		<i>[Handwritten signature]</i>	גרה פנהל סעלי מת גוש ארל פונק
			19	28	15		
				תוי			גרה עקה שטי ספקה בת וקנא סטוואסטקי
15			29	1	<i>[Handwritten signature]</i>		
							גרה גורר מן לווי הוואסטקי
							קוסימיוואר
25			23	21	9		

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

168

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		д ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
16	"		25	4	в сентяб. сентяб.	Дрвошка Михаилъ Шлиш мова Петровъ	
17	"		26	5	15 нояб.	Дрвошка Тася Лукьян. Дулидова Софья	
<p>И то въ томъ числѣ смерти въ 1875 г. въ 15. Смерть въ 1875 г.</p>							

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מרתי-מחלי- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתרלה או בשראה או מלאה
מחוס בקבית	כמה מוריס		יום	חודש			
			יוני	6	6	מחלה	מתה עקרה יונת סוף שלמה סקור
			25	4	4		
			25	5	15	50	מתה עקרה כערת מת יונק בלב סוקר
<p>מחוס בקבית</p> <p>מחוס בקבית</p> <p>מחוס בקבית</p>							

מחוס בקבית מחוס בקבית מחוס בקבית

מחוס בקבית מחוס בקבית מחוס בקבית

מחוס בקבית מחוס בקבית מחוס בקבית

מחוס בקבית

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
18	"	Корова	7	16	15 Июль	Възду	Отъ малярии и рѣва роды
	26	може	17	26	4 Июль	може	Малярия и рѣва и калик и сермабиль
19		може	21	1	1 Июль	може	Отъ малярии и рѣва

מספר		באיות עיר מת ובקבר	הודש ויום המיתה		כמה שכי המית	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מירמת רמה שמר רמעמדה: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתיס בקבית	כמה זכרתיס		יהי	יהי			
18			יולי	תמיז	15 יום	יחול	מה נקבה ויטין מי לשון היוולד
26			14	26	4 שנים	הר	יהי יאה קרבן ולק קרבן בשמי ראה
19			21	1	1	הר	מה נקבה ויטין בשמי ראה

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

1870

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Короет.	24	4	65	Динген	Вдова Тимма Ма ночмикова
	27		28	8	1 годъ	тоже	Мавчинъ Дав. Бурн Мошкостевъ Гарнидуръ
<p>Оттого въ томъ мѣсяцѣ скаго при, № 3 (то по внрѣм. Августъ Дид</p>							

מספר	מתיס בקבית	כמה זכורים	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מרתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמר ומעמדו: או מה שמה ומה היתה כתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			

20			24	4	65	אחיה	יהודה בן יוסף שוימאלס
----	--	--	----	---	----	------	--------------------------

24			28	8	1	אב	יהודה בן יוסף שוימאלס
----	--	--	----	---	---	----	--------------------------

פארווען און אונזערע
 באפעלונגען, און אונזערע
 און אונזערע און אונזערע

1986

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
							Мамочинъ
"	28	Курое	24	5	6	Въ Инди еще,	Мойше Луца Ласіовичъ Кумиръ и м. Луцна
"	29	муръ	25	6	6	Видна инъ	Мамочинъ Изра Мойше Вейбовичъ и Моденко
<p>Отътого въ Августѣ мѣсяцѣ А 2. Мѣсяцѣ намъ рѣдѣ не перемѣнитъ, въ нѣмъ Радимельскаго угае т</p>							

מספר		באווה עיר מת ובקבר	הרדש ורוס המיתה		כמה שכי המת	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבית	במזוזות		ה	הרי			
28	קונסטנץ	קונסטנץ	11	5	6	יחיד	בתי יטב גלה וטובים מ 40/100 קונסטנץ קוני אוסטרעך
29	ע	ע	25	6	6	יחיד	בתי יטב יטב מ גלה אר חנה ואלקסנ

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or a note, written in a cursive script.

Handwritten text at the bottom right corner of the page.

2036

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
21		Возростъ.	7	19	Возвращеніи	Вдова Миронъ Сер- геевичъ Мар- кова Пуб- личъ	
30		може	24	7	6 мѣсяцъ	Може Навочинъ Юда Лейба Кесіювичъ Кан- Семодвинъ. об-	
31		може	25	8	1 годъ	Може Навочинъ Шуриъ Дуби- Синкисъ въ мѣ Раимъ ма- Моисеяскій по- данномъ	

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המות	ממה מותי מחלי- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מחיס בקבית	כמה זכורים		יום	חודש			
21		קונסטנץ	סעניע 7	אלול 19	60	יחילה	אמה זלמה ואלה יופנה את החלק פיוווע
30		זר	24	זכאי 7	6 זכאי	זר	אז ופאפאג פן וועק קונסטנץ מערקעוואל
31			25	8	1	זר	זר ילב זעוועל פן וועק אז פאפאג פן אז פאפאג פן

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

276

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
							<p>Отъ въ Сентябрѣ мѣсяца Менскіи немъ одно. А. П. М. градомъ отъ маши</p>
32	Короет.	17	30	40	Сентябрь	Лаварскаго Суды Марья внчъ Океръ	
33	моге	22	5	3/	мѣ.	Дубовка Мамочинъ Сидеръ Лови Муровникъ мнѣ. Мозыра	

Отъ въ
Кемьскіи
мѣсяцѣ

Кемьскіи

מספר	מתיים בקבית	כמה זכורים	הרדש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מרתי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מזה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			היה	היה			
							<p>נאמר ודבר זה נכחלנו וקחו להם קדש ויום המיתה</p>
32	קויסעגטע	17	14	30	40	חמיה	<p>יהי ויבטלן ויפסי ויהי ימי ויבטלן</p>
33	ה"ב	22	5	3	27	חמיה	<p>יהי ויבטלן ויפסי ויהי ימי ויבטלן ויהי ימי ויבטלן</p>

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

2276

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	34	Корост.	26	9	4	Болезнь губы	Мать Авгу- мовичъ Бай- тельманъ
							Мать Авгу- мовичъ Бай- тельманъ
	22	Корост.	11	25	60	Болезнь	Мать Теея Авгу- мовичъ Бай- тельманъ

Мать
Авгу-
мовичъ Бай-
тельманъ

Мать
Авгу-
мовичъ Бай-
тельманъ

Мать
Авгу-
мовичъ Бай-
тельманъ

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	הרדש ויום המיתה		כמה שכי המה	ממה מרחי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדו: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבית	כמה זכרים		יהי	יהי			

34	קאטען	26	9	4	חולני	יהי נלב שוואסן ויסע קויטעלען
----	-------	----	---	---	-------	---------------------------------

Handwritten text in a cursive script, possibly a signature or note, spanning across the middle of the page.

11		25		60	יהי	יהי נלב שוואסן ויסע קויטעלען
----	--	----	--	----	-----	---------------------------------

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женск.

Женск.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		д ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
23	"	Корост.	14	28	50	Болезнь	Вдова Камышевская на Рубиновск.
24	"		15	29	6 мѣ.	тоже	Дочка Рос. Лес Бор. Рубинова Кам женка
25	"		16	30	1 годъ	тоже	Дочка Рубиновская Циточенко

23

Надгробная

Вдова
Камышевская
на Рубиновск.

Дочка
Рос. Лес Бор.
Рубинова Кам
женка

Дочка
Рубиновская
Циточенко

הלך רבני מן מחוס

מספר	מחוס בקבית	כמה זכורים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המה	ממה מרתי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בארלה או בשואה או מלאה
				הח	הי			
23			קיסריה	חשון 14	חשון 28	50	והלה	יהודה ושלמה חתן בת האבנים חובות
24				15	29	6	הי	יהודה ושלמה חתן אבן בר כסא וזולמן חובות
25				16	30	1	הי	יהודה ושלמה חתן אבן בר כסא וזולמן חובות

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		35 Корост.	Ноябрь 18	Киевъ 2	1855	Болезнь	Ревенская ад Земшанъ Мее равичъ Терма горы.
			Итого въ Новороссійской губернии А! Меморіи наша турки всѣхъ не по правности скаго участка въ Новороссійской				
		26	Декабрь 8	Киевъ 22	1855	Болезнь	Вдова Мелис Баркова Каманденко

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חדש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
מתים בקבית	במהזכרונים		יהי	יהי			
	35		יום	10			נת גאסן / ווונה
			28	2	45	חודו	הצטלה וישת גרונולג האונץ
<p>Handwritten text in a cursive script, likely a list of names and details, spanning across the table rows.</p>							
26			8	22	54	מתה	גריטל וסיוו מתה חולבא

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

2536

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	36	Корсет.	8	22	19	Захотка	Короетимовъ Авруинъ Кашинъ Лейбовичъ Шибирскъ
24		може	9	23	1	може подъ отъ бо лизи	Дубочка Суря Лихеніо Аксентьевъ
28		може	9	23	1	може	Дубочка Суря Лихеніо Лосиована Суринанъ

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המה	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולדה או בשואה או מלאה
מתים בקבוצה	כמה זכורים		ה'ה	ה'ה			
		קפריסבה	8	22	19	והנה	ות ויסבה חוש סן לש חלוקתו
27		ה'ה	9	23	19	ה'ה	יתה נקבה שבה סג ישק יקסול סוף
28		ה'ה	9	23	19	ה'ה	ישק יקסול סוף רואים סוף סוף

משה

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
29		Короет	11	25	3	Звѣстия суд	Дубочка Ташева Дубль голова Кисев
30			12	26	2 1/2 года	тотъ	Дубочка Ташева Теим симеова Трини
31			12	26	25	Звѣстия	Вдова Перши

מספר	מתיים בקבית	כמה זכרונים	באיזה עיר מת ובקבר	הודש ויום המיתה		כמה שכי המה	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				יה	יה			
29			קיסריה	11	25	3 מבני	יחיה	וה' נקמה בהם מת בלב קיחיה
30				12	26	2 1/2 מבני	ה'ס	וה' נקמה בהם מת הושע מן
31				12	26	85	מחיה	וה' נקמה בהם

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

21838

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣтъ а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
32		Корост.	22	6 Декабрь мевсер		тоже	Дубочка Роса Дубидова Комисаренко
34		"	28	12 5		тоже	Машичанъ Сухень Тосв Авруши-Борухи виль-фунсманъ Добави
							Уморо въ Доржуръ Мислицы Мислицы или Рами А 1876 года Ружинская

מספר		באיזה עיר מת רבקה	חודש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מרתי מחלי- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדו: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או: מלאה
מתים בקבית	כמה זכרונים		יהי	יהי			
32		קושטק	תמוז 22	26 6			מה יקרה סוויטויץ אז יקרה קושטק
"	34		28	12	5 שלש		מה יקרה וסוף אז יקרה סוויטק
<p>указъ въ селѣ емановѣ дѣлваши "манъ" въ селѣ. Радомъ. Школы</p> <p>Амановъ дѣлваши манъ 28</p> <p>манъ дѣлваши манъ 12</p> <p>манъ дѣлваши манъ 5</p>							

5836

Всего чисел переписанных, счисленных
за шуровку и кожаную переписку в
лето (194) года.

Ассесор *Купцов*

И. Д. *Смолинский*



СПРАВУ ПЕРЕВІРЕНО:

Дата видачі, підпис	Дата повернення, підпис	Дата видачі, підпис	Дата повернення, підпис
28.03.19 <i>[Signature]</i>	02.04.19 <i>[Signature]</i>		

ВІДМІТКИ ЛАБОРАТОРІЇ

Реставрація	Оправа	Копіювання
дата, підпис	дата, підпис	дата, підпис

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ,
м. КИЇВ

В даній справі № 484 254

Фонду № 663 1167 Опису № 1

Пронумеровано 58 (п'ятдесят вісім) _____ аркушів
(цифрама і прописом)

З них літерні аркуші _____

Пропущені аркуші _____

Вкладення _____

Брошури, газети, листівки _____

Графічні матеріали _____

Документи із згасаючим текстом _____

Інші особливості документів зр арк 58-супр. кол.; арк 29-58-шесті
мисти зі скріном

28 березня 20 19 р. Макушко
(підпис, прізвище, ініціали)

ПІДГОТОВКА СПРАВ ДО КОПІЮВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)

Шести 29-58 зі скріном

« _____ » _____ 20 _____ р. _____
(підпис, прізвище, ініціали)